

# ***DTA 300*** ***AC/DC*** ***Invertig***

**Svetsströmkälla**

**Welding power source**

**Schweisstromquelle**

**Source de courant  
de soudage**

**Bruksanvisning och  
reservdelsförteckning**

**Instruction manual and  
spare parts list**

**Betriebsanweisung und  
Ersatzteilverzeichnis**

**Manuel d'instructions et  
liste de pièces détachées**

## **Innehållsförteckning**

Inledning .....	1
Beskrivning .....	1
Mekanisk konstruktion .....	1
Elektrisk konstruktion .....	1
Tekniska data .....	3
Tillbehör .....	3
Inställning för svetsning .....	4
Underhåll .....	4
Servicearbeten .....	5
Förbindningsschema .....	22
Reservdelsförteckning .....	23

## **List of contents**

Introduction .....	6
Description .....	6
Mechanical construction .....	6
Electric construction .....	6
Technical data .....	8
Accessories .....	8
Setting for welding .....	9
Maintenance .....	9
Service .....	10
Wiring Diagram .....	22
Spare parts list .....	23

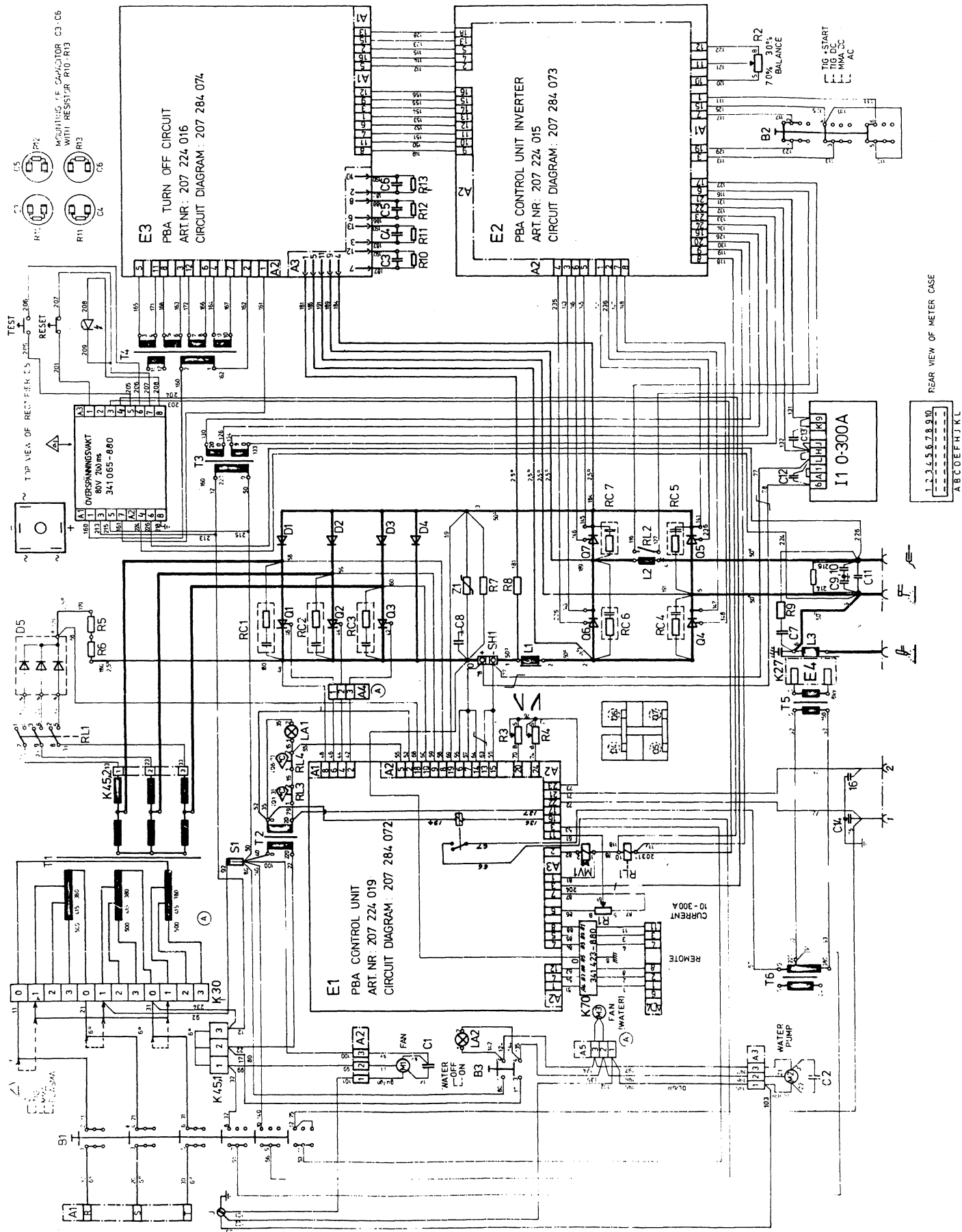
## **Inhaltsverzeichnis**

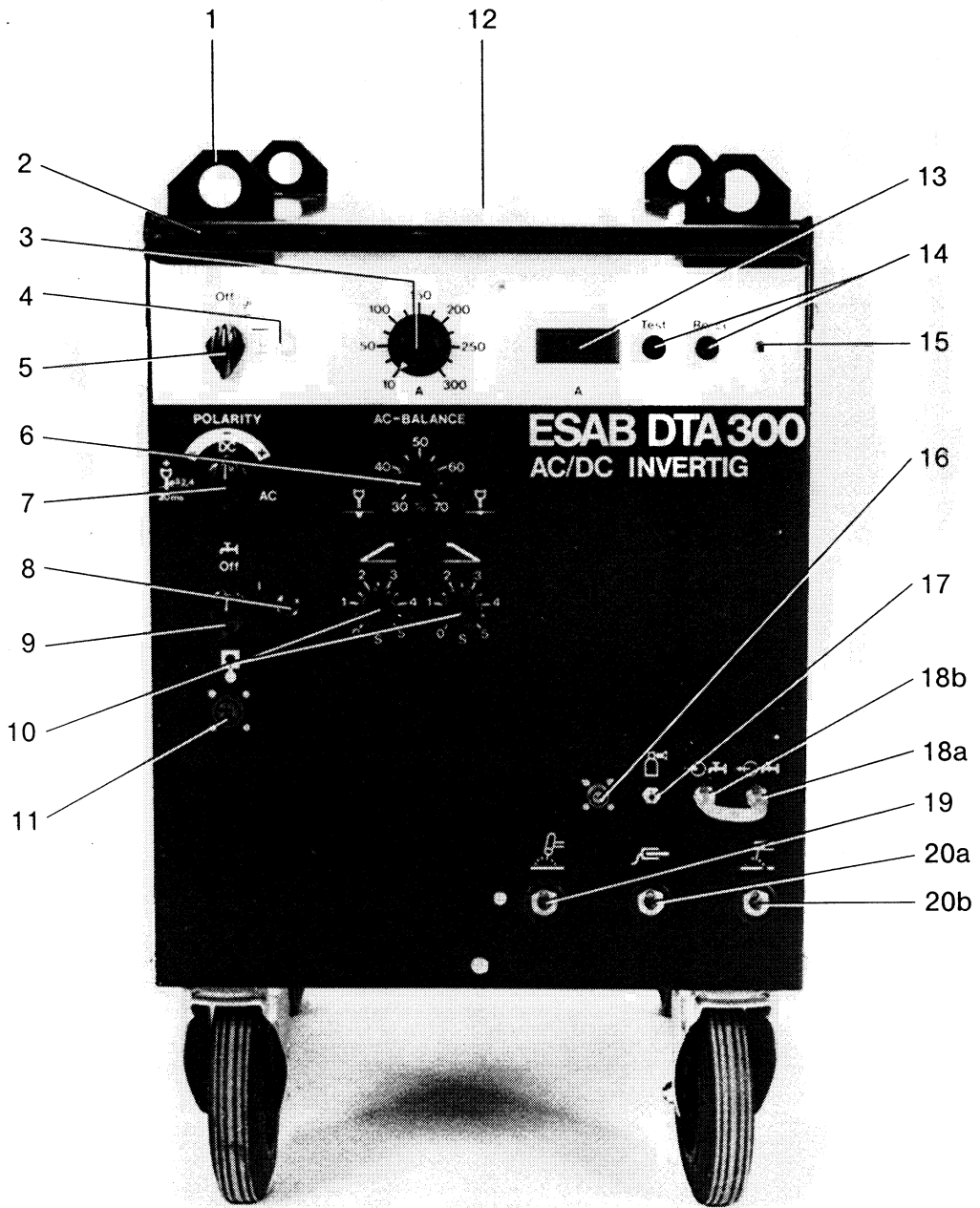
Einleitung .....	11
Beschreibung .....	11
Mechanische konstruktion .....	11
Elektrische konstruktion .....	11
Technische daten .....	13
Zubehör .....	14
Einstellung zum schweißen .....	14
Wartung .....	15
Servicearbeiten .....	15
Schaltplan .....	22
Ersatzteilverzeichnis .....	23

## **Sommaire**

Introduction .....	16
Description .....	16
Construction mécanique .....	16
Construction électrique .....	16
Caractéristiques techniques .....	18
Accessoires .....	18
Reglage .....	19
Entretien .....	19
Utilisation .....	20
Schéma électrique .....	22
Liste des pièces détachées .....	23

# Förbindningschema Wiring Diagram Schaltplan Schéma électrique





**Reservdelsförteckning**  
**Spare parts list**  
**Ersatzteilverzeichnis**  
**Liste de pièces détachées**

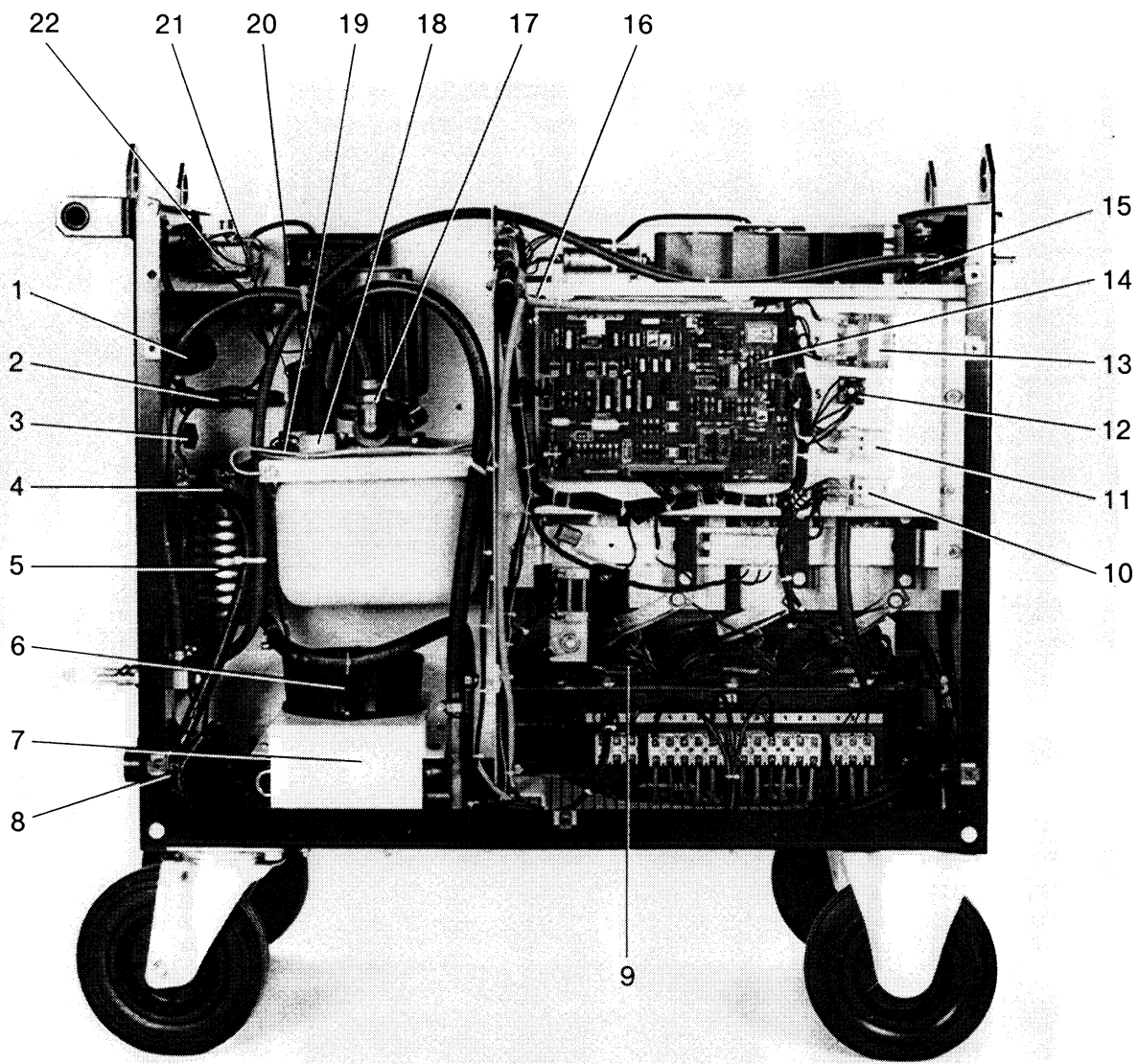
Reservdelar beställs genom närmaste ESAB-representant, se sista sidan. Vid beställning v.v. uppge typ och tillverkningsnummer samt benämningar och beställningsnummer enl. reservdelsförteckningen.

Spare parts are to be ordered through the nearest ESAB agency as per the list on the back of the cover. Kindly indicate type of unit, serial number, denominations, and ordering numbers acc. to the spare parts list.

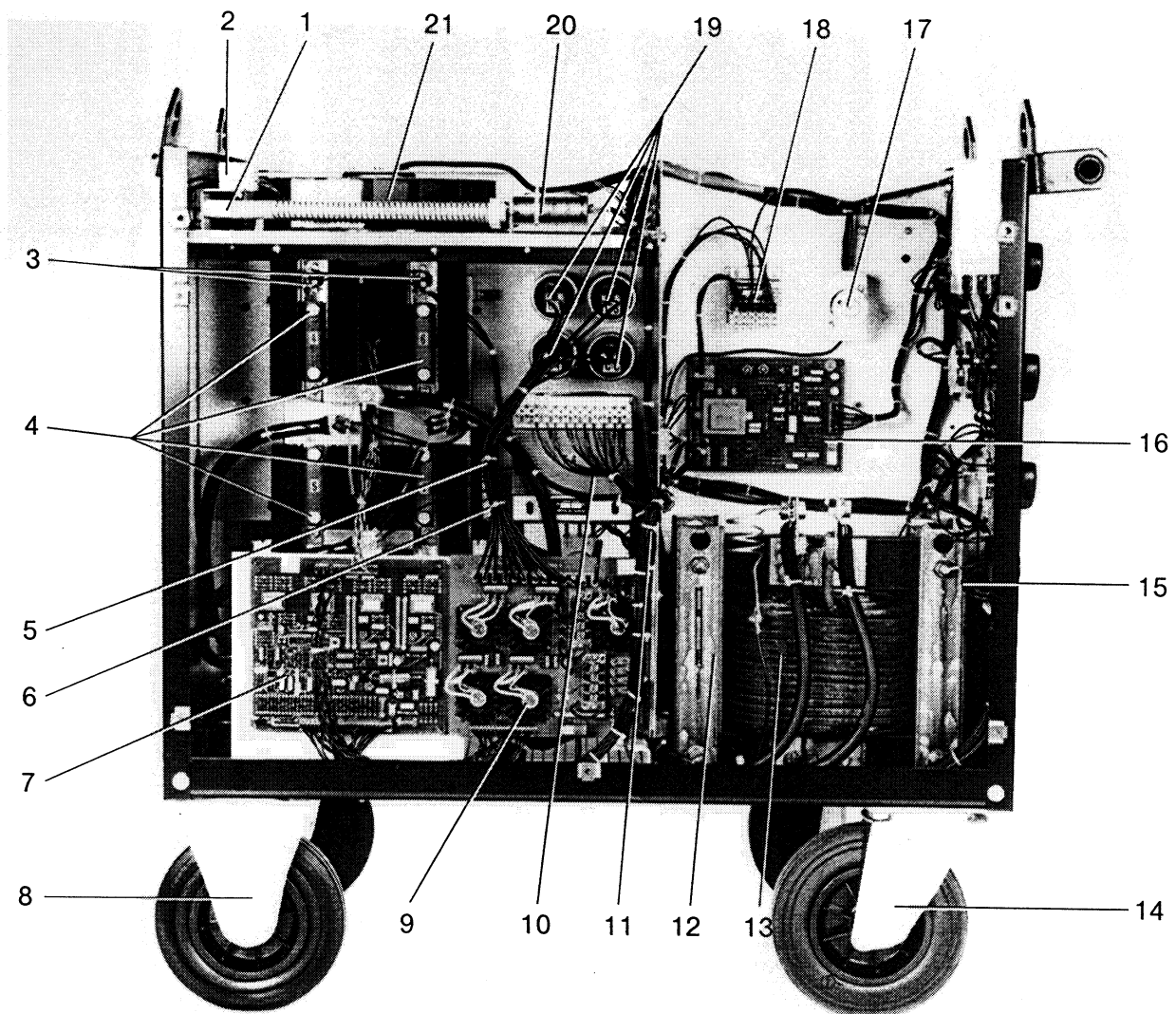
Die Ersatzteile können bei der nächsten ESAB-Vertretung bestellt werden, siehe letzte Seite. Bitte geben Sie Typenbezeichnung und Herstellnummer sowie Bezeichnungen und Bestellnummern it. Ersatzteilverzeichnis an.

Au dos de la brochure, vous trouverez l'adresse du représentant ESAB le plus proche. Prière de lui adresser votre commande, après avoir pris le soin de mentionner le type et le numéro de série de l'unité ainsi que le numéro de commande et la désignation conformément à la liste de pièces détachées.

Pos nr Item no. Pos Nr. No. de ref.	Ant Qty Anz Qte	Best nr Ordering no. Bestellnr. No. de commande	Benämning	Denomination	Bezeichnung	Désignation	Anm Remarks Anm. Remarques
1	4	366 060-001	Lyftögla	Lifting eye bolt	Hebeöse	Oeillet de levage	
2	1	366 160-880	Handtag	Handle	Griff	Poignée	
3a	1	A281 631-009	Potentiometer	Potentiometer	Potentiometer	Potentiomètre	R1 SK 2W
3b	1	A207 134-006	Ratt	Knob	Drehknopf	Bouton	
4	1	192 576-003	Lampa	Lamp	Lampe	Lampe témoin	LA1
5a	1	A207 134-187	Strömställare	Switch	Schalter	Commutateur	B1
5b	1	A281 631-536	Vred	Knob	Griff	Bouton	
6a	1	A281 631-009	Potentiometer	Potentiometer	Potentiometer	Potentiomètre	R2 5K 2W
6b	1	A207 134-006	Ratt	Knob	Drehknopf	Bouton	
7a	1	A207 134-194	Strömställare	Switch	Schalter	Commutateur	B2
7b	1	A281 631-536	Vred	Knob	Griff	Bouton	
8	1	192 576-106	Lampa	Lamp	Lampe	Lampe témoin	LA2
9a	1	A281 631-279	Strömställare	Switch	Schalter	Commutateur	B3
9b	1	A281 631-536	Vred	Knob	Griff	Bouton	
10a	2	A281 631-623	Potentiometer	Potentiometer	Potentiometer	Potentiomètre	R3, R4, IM 2W
10b	2	A269 300-302	Ratt	Knob	Drehknopf	Bouton	∅ 36
11a	1	A281 631-618	Kontaktdonshus "Remote"	Contact house "Remote"	Stromrohrgehäuse „Remote“	Carter de tube- contact "Remote"	
11b	10	A207 134-055	Kontakthylsa för lödning	Contact piece for soldering	Kontakthülse zum löten	Douille de contact pour brasage	
12	1	366 165-001	Lock	Cover plate	Deckblech	Couvercle	
13	1	A207 134-188	Digital amp. meter	Digital amp. meter	Digitaler Amperemeter	Ampèremètre numérique	
14	2	191 066-101	Tryckknapp	Pushbutton	Taster	Bouton-poussoir	
15	1	193 324-001	Lysdiod	LED	Leuchtdiode	Diode lumineuse	
16	1	5385 009-02	Uttag	Outlet	Anschluß	Prise	
17a	1	A287 631-202	Uttag gas	Outlet gaz	Anschluß gas	Prise gaz	
17b	1	A281 631-771	Mutter	Nut	Mutter	Ecrou	
18a	2	365 803-001	Nippel för kylvatten hane	Water nipple male	Wassernipple Männlich	Raccord d'eau de refroidissement, mâle	
18b	2	365 803-002	Nippel för kylvatten hona	Water nipple female	Wassernipple Weiblich	Raccord d'eau de refroidissement, femelle	
19	1	156 868-880	Maskinkontakt	Current terminal	Stromanschluß	Pris de courant de soudage	
20a	1	160 362-881	Maskinkontakt	Current terminal	Stromanschluß	Pris de courant de soudage	
20b	1	160 362-881	Maskinkontakt	Current terminal	Stromanschluß	Pris de courant de soudage	

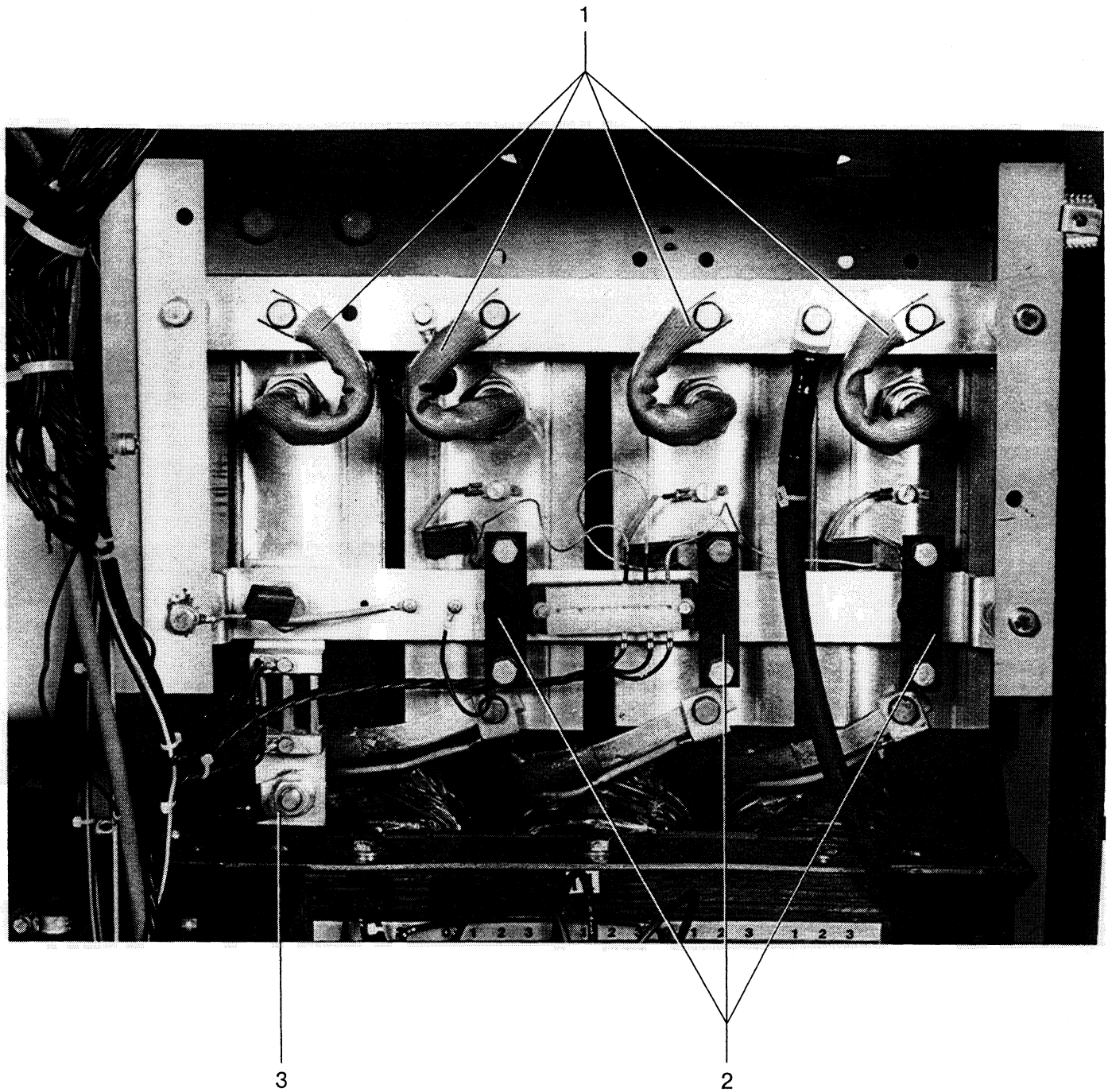


Pos nr Item no. Pos Nr. No. de ref.	Ant Qty Anz Qte	Best nr Ordering no. Bestellnr. No. de commande	Benämning	Denomination	Bezeichnung	Désignation	Anm Remarks Anm. Remarques
1	1	A207 134-197	Kondensator	Capacitor	Kondensator	Condensatuer	C7
2	1	A281 630-366	Motstånd	Resistor	Widerstand	Résistance	R9
3	1	192 883-050	Kondensator	Capacitor	Kondensator	Condensatuer	
4	2	A207 244-066	Tändenhet	Ignition unit	Zündeinheit	Circuit d'amorçage	E4
5	1	A207 164-187	Spole	Coil	Spule	Bobine	L3
6	1	A207 134-067	Fläkt	Fan	Gebläse	Ventilateur	M3
7	1	A287 631-187	Kylare	Cooler	Kühler	Radiatuer	
8	3	192 883-050	Kondensator	Capacitor	Kondensator	Condensatuer	
9	1	A207 214-006	Transformator	Transformer	Transformator	Transformateur	T1
10	1	192 854-002	Relä	Relay	Relais	Relais	RL1
11	1	192 854-003	Relä	Relay	Relais	Relais	RL2
12	1	A207 124-014	Ventilenhet	Rectifier unit	Ventileinheit	Unité soupape	D5
13	1	A207 114-011	Transformator	Transformer	Transformator	Transformateur	T2
14a	1	A207 224-019	Kretskort	PC-board	Leiterplatte	Circuit imprimé	E1
14b	4	A282 800-968	Distans	Spacer	Zwischenstück	Entretoise	
14c	1	5679 001-10	Säkring 1,6 A trög	Fuse 1,6 A slow	Sicherung 1,6 A träge	Fusible 1,6 A lent	S1
14d	1	5679 001-30	Säkring 0,5 A trög	Fuse 0,5 A slow	Sicherung 0,5 A träge	Fusible 0,5 A lent	S2
15	1	A281 631-364	Magnetventil	Solenoid valve	Magnetventil	Electrovanne	MV1 24VDC
16	1	162 781-011	Plint	Connection block	Klemmleiste	Plaque à bornes	A2
17	1	A207 134-184	Pump	Pump	Pumpe	Pompe	M2
18	1	A207 164-424	Förskrivning	Fitting	Verschraubung	Raccord	
19	1	162 781-011	Plint	Connection block	Klemmleiste	Plaque à bornes	A3
20	1	A281 631-368	Transformator	Transformer	Transformator	Transformateur	T5
21	1	A281 630-898	Kondensator	Capacitor	Kondensator	Condensateur	C1
22	1	A287 640-064	Transformator	Transformer	Transformator	Transformateur	T6





Pos nr Item no. Pos Nr. No. de ref.	Ant Qty Anz Qte	Best nr Ordering no. Bestellnr. No. de commande	Benämning	Denomination	Bezeichnung	Désignation	Anm Remarks Anm. Remarques
1a	1	317 026-883	Motstånd kpl.	Resistor, compl	Widerstand, kpl.	Résistance	7 Ω
1b	1	162 548-007	Spiral	Spiral	Spirale	Spirale	
1c	2	317 660-001	Elementstav	Element bar	Elementstab	Support résistance	
1d	2	318 980-001	Keramikring	Ceramic ring	Porzellan Ring	Rondelle Céramique	
2	1	0407 055-01	Plint	Connection block	Klemmleiste	Plaque à bornes	
3	2	193 562-008	Termostat	Thermostat	Thermostat	Thermostat	
4a	4	A281 620-371	Tyristor	Thyristor	Thyristor	Thyristor	Q4-7
4b	4	320 338-001	Tryckgivare	Pressure transducer	Druckgeber	Transducteur de pression	
4c	4	366 171-001	Isolation	Insulation	Isolation	Isolation	
4d	4	162 414-004	Isolationsrör	Insulating tube	Isolierrohr	Tube isolant	
4e	4	A207 164-187	Fjäderstål	Spring bar	Federhalter	Ressort à lame	
4f	4	A207 134-193	Transientskydd	Transient protection	Überspannungs- schutz	Protection secteur	RC4-7
5	1	A207 134-071	Reed-relä	Reed contact	Reed-relais	Relais Reed	RL2
6	1	A207 164-187	Spole	Coil	Spule	Bobine	L3
7a	1	A207 224-015	Kretskort	PC-board	Leiterplatte	Circuit imprimé	E2
7b	1	5679 001-10	Säkring 1,6 A trög	Fuse 1,6 A slow	Sicherung 1,6 A träge	Fusible 1,6 A lent	S1
7c	1	5679 001-30	Säkring 0,5 A trög	Fuse 0,5 A slow	Sicherung 0,5 A träge	Fusible 0,5 A lent	S2
8	2	A207 134-110	Fast hjul	Wheel	Festes Rad.	Roue fixe	∅ 200 mm
9a	1	A207 224-016	Kretskort	PC-board	Leiterplatte	Circuit imprimé	E3
9b	4	5679 001-15	Säkring 6,3 A trög	Fuse 6,3 A slow	Sicherung 6,3 A träge	Fusible 6,3 A lent	S1-4
10	1	A281 177-338	Transformator	Transformer	Transformator	Transformateur	T4
11	1	193 562-008	Motstånd	Resistor	Widerstand	Résistance	500 Ω 25 W
12	1	A207 164-256	Motstånd	Resistor	Widerstand	Résistance	R8
13	1	A281 177-282	Induktor	Inductor	Induktor	Bobine d'inductance	L1
14	2	A207 134-109	Länkhjul	Link wheel	Swenkrad	Galet pivotant	∅ 200 mm
15	1	341 065-880	Kretskort	PC-board	Leiterplatte	Circuit imprimé	K70
16	1	341 065-880	Kretskort	PC-board	Leiterplatte	Circuit imprimé	
17a	1	A281 631-845	Säkringssockel	Fuse base	Sicherungssockel	Porte-fusible	
17b	1	5672 003-02	Propphuv	Fuse cap	Sicherungshaube	Tête de cartouche	
17c	1	5672 004-09	Passdel	Spacer	Pass-stück	Vis de calibrage	
17d	1	5672 006-09	Säkring (trög)	Fuse (slow)	Sicherung (träge)	Fusible (lent)	10 A
18	1	A207 114-012	Transformator	Transformer	Transformator	Transformateur	
19a	1	A281 632-120	Kondensator	Capacitor	Kondensator	Condensateur	C3-6
19b	4	191 097-123	Motstånd	Resistor	Widerstand	Resistance	R10-R13
20	1	A281 630-898	Kondensator	Capacitor	Kondensator	Condensateur	C1
21	1	A281 631-961	Fläkt	Fan	Gebläse	Ventilateur	M1



Pos nr Item no. Pos Nr. No. de ref.	Ant Qty Anz Qte	Best nr Ordering no. Bestellnr. No. de commande	Benämning	Denomination	Bezeichnung	Désignation	Anm Remarks Anm. Remarques
1	4	A369 407-001	Diod	Diode	Diode	Diode	D1-D4
2a	3	320 028-004	Tyristor	Thyristor	Thyristor	Thyrisor	Q1-3
2b	3	320 338-001	Tryckgivare	Pressure transducer	Druckgeber	Transducteur de pression	
2c	3	366 171-001	Isolation	Insulation	Isolation	Isolation	
2d	3	A287 630-947	Fjäderstål	Spring bar	Federhalter	Ressort à lame	
3	1	A209 234-001	Shunt	Shunt	Messwiderstand	Schunt	SA1

# ESAB subsidiaries and representative offices

## Europe

### AUSTRIA

ESAB Ges.m.b.H  
Vienna-Liesing  
Tel: +43 1 888 25 11  
Fax: +43 1 888 25 11 85

### BELGIUM

S.A. ESAB N.V.  
Brussels  
Tel: +32 2 745 11 00  
Fax: +32 2 726 80 05

### THE CZECH REPUBLIC

ESAB VAMBERK s.r.o.  
Prague  
Tel: +420 2 819 40 885  
Fax: +420 2 819 40 120

### DENMARK

Aktieselskabet ESAB  
Copenhagen-Valby  
Tel: +45 36 30 01 11  
Fax: +45 36 30 40 03

### FINLAND

ESAB Oy  
Helsinki  
Tel: +358 9 547 761  
Fax: +358 9 547 77 71

### FRANCE

ESAB France S.A.  
Cergy Pontoise  
Tel: +33 1 30 75 55 00  
Fax: +33 1 30 75 55 24

### GERMANY

ESAB GmbH  
Solingen  
Tel: +49 212 298 0  
Fax: +49 212 298 204

### GREAT BRITAIN

ESAB Group (UK) Ltd  
Waltham Cross  
Tel: +44 1992 76 85 15  
Fax: +44 1992 71 58 03

### ESAB Automation Ltd

Andover  
Tel: +44 1264 33 22 33  
Fax: +44 1264 33 20 74

### HUNGARY

ESAB Kft  
Budapest  
Tel: +36 1 20 44 182  
Fax: +36 1 20 44 186

### ITALY

ESAB Saldatura S.p.A.  
Mesero (Mi)  
Tel: +39 02 97 96 81  
Fax: +39 02 97 28 91 81

### THE NETHERLANDS

ESAB Nederland B.V.  
Utrecht  
Tel: +31 30 248 59 22  
Fax: +31 30 248 52 60

### NORWAY

AS ESAB  
Larvik  
Tel: +47 33 12 10 00  
Fax: +47 33 11 52 03

### POLAND

ESAB Sp.z.o.o  
Warszaw  
Tel: +48 22 813 99 63  
Fax: +48 22 813 98 81

### PORTUGAL

ESAB Lda  
Lisbon  
Tel: +351 1 837 1527  
Fax: +351 1 859 1277

### SLOVAKIA

ESAB Slovakia s.r.o.  
Bratislava  
Tel: +421 7 44 88 24 26  
Fax: +421 7 44 88 87 41

### SPAIN

ESAB Ibérica S.A.  
Alcobendas (Madrid)  
Tel: +34 91 623 11 00  
Fax: +34 91 661 51 83

### SWEDEN

ESAB Sverige AB  
Gothenburg  
Tel: +46 31 50 95 00  
Fax: +46 31 50 92 22

### ESAB International AB

Gothenburg  
Tel: +46 31 50 90 00  
Fax: +46 31 50 93 60

### SWITZERLAND

ESAB AG  
Dietikon  
Tel: +41 1 741 25 25  
Fax: +41 1 740 30 55

## North and South America

### ARGENTINA

CONARCO  
Buenos Aires  
Tel: +54 11 4 753 4039  
Fax: +54 11 4 753 6313

### BRAZIL

ESAB S.A.  
Contagem-MG  
Tel: +55 31 333 43 33  
Fax: +55 31 361 31 51

### CANADA

ESAB Group Canada Inc.  
Mississauga, Ontario  
Tel: +1 905 670 02 20  
Fax: +1 905 670 48 79

### MEXICO

ESAB Mexico S.A.  
Monterrey  
Tel: +52 8 350 5959  
Fax: +52 8 350 7554

### USA

ESAB Welding & Cutting Products  
Florence, SC  
Tel: +1 843 669 44 11  
Fax: +1 843 664 44 58

## Asia/Pacific

### AUSTRALIA

ESAB Australia Pty Ltd  
Ermington  
Tel: +61 2 9647 1232  
Fax: +61 2 9748 1685

### CHINA

Shanghai ESAB A/P  
Shanghai  
Tel: +86 21 6539 7124  
Fax: +86 21 6543 6622

### INDIA

ESAB India Ltd  
Calcutta  
Tel: +91 33 478 45 17  
Fax: +91 33 468 18 80

### INDONESIA

P.T. Esabindo Pratama  
Jakarta  
Tel: +62 21 460 01 88  
Fax: +62 21 461 29 29

### MALAYSIA

ESAB (Malaysia) Snd Bhd  
Selangor  
Tel: +60 3 703 36 15  
Fax: +60 3 703 35 52

### SINGAPORE

ESAB Singapore Pte Ltd  
Singapore  
Tel: +65 861 43 22  
Fax: +65 861 31 95

### ESAB Asia/Pacific Pte Ltd

Singapore  
Tel: +65 861 74 42  
Fax: +65 863 08 39

### SOUTH KOREA

ESAB SeAH Corporation  
Kyung-Nam  
Tel: +82 551 289 81 11  
Fax: +82 551 289 88 63

### THAILAND

ESAB (Thailand) Ltd  
Samutprakarn  
Tel: +66 2 393 60 62  
Fax: +66 2 748 71 11

### UNITED ARAB EMIRATES

ESAB Middle East  
Dubai  
Tel: +971 4 338 88 29  
Fax: +971 4 338 87 29

## Representative offices

### BULGARIA

ESAB Representative Office  
Sofia  
Tel/Fax: +359 2 974 42 88

### EGYPT

ESAB Egypt  
Dokki-Cairo  
Tel: +20 2 390 96 69  
Fax: +20 2 393 32 13

### ROMANIA

ESAB Representative Office  
Bucharest  
Tel/Fax: +40 1 322 36 74

### RUSSIA-CIS

ESAB Representative Office  
Moscow  
Tel: +7 095 937 98 20  
Fax: +7 095 937 95 80

### ESAB Representative Office

St Petersburg  
Tel: +7 812 325 43 62  
Fax: +7 812 325 66 85

## Distributors

*For addresses and phone numbers to our distributors in other countries, please visit our home page*

[www.esab.com](http://www.esab.com)



ESAB Welding Equipment AB  
SE-695 81 LAXÅ  
SWEDEN  
Phone +46 584 81 000  
Fax +46 584 123 08

[www.esab.com](http://www.esab.com)